
Транскрипция на откъс от телевизионното предаване „120 минути със Светослав Иванов“ по bTV (02.03.2025 г.)

Ива Ризова

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

Етикет на записа: медии, телевизионно публицистично предаване, интервю в „120 минути“, рубрика „В главната роля“

Дата на излъчването: 02.03.2025 г.

Основна тематика: пътят към успеха на вицеолимпийската шампионка Боряна Калейн

Допълнително засегнати теми: как е взела решението да прекрати състезателната си кариера и щеше ли да остане, ако не беше спечелила олимпийски медал в Париж

Участници:

Светослав Иванов: пол М, професия/занимание – журналист, образование – висше, официално облекло;

Боряна Калейн: пол Ж, професия/занимание – гимнастичка, бивша състезателка в националния отбор по художествена гимнастика, образование висше, официално облекло;

Ситуационен комплекс (описание на обстановката и разположението на участниците): телевизионно студио, в центъра му е разположена кръгла бяла маса, изобразяваща часовни със син циферблат; със сини светлинни акценти, зад масата има голяма екран, на който се излъчват откъси от кариерата на Б.К.; до масата има два бели стола, разположени от двете ѝ страни – един за водещия и един за госта. С.И. е от едната страна на масата, в дясната половина на студиото, а гостът Б.К. е разположена точно срещу водещия в лявата половина.

Ситуационна тоналност (определя се по скалата на Ризел-Тарасов-Лендел (Леонтьев, Сорокин, Тарасов 1977, 194; Виденов 1979, 30):

/а/ смесица между официална и неофициална тоналност;

/б/ силно емоционален, но с рационални моменти;

/в/ ясно диалогичен.

Транскрибирал: Ива Ризова, специалност „Реклама и публична комуникация“, ФЖМК

Дата на транскрипцията: 29.03.2025 г.

Продължителност на транскрибирането откъс: 10 минути и 32 секунди

Линк към записа в

интернет: [https://www.youtube.com/watch?v=Fcia-](https://www.youtube.com/watch?v=Fcia-AJWbLU)

[AJWbLU](https://www.youtube.com/watch?v=Fcia-AJWbLU) (02.03.2025 г.), анализиран откъс – 1 мин. 30 секунди – 12 мин. 02 секунди

Представяне на госта (всеки път рубриката „В главната роля“ започва с кратко видео, което цели да запознае аудиторията с госта или да ѝ припомни ключови факти, свързани с него/нея); 0 мин. 00 секунди – 1 мин. 30 секунди

„Тя е златното момиче, което ни накара да се гордеем. Родена е да побеждава и знае кога да сложи край. Калейн е родена през 2000 година в София. Влиза в залата по художествена гимнастика, когато е само на шест години. Детството ѝ минава в интензивни тренировки под ръководството на треньора Марияна Памукова. Боряна Калейн е индивидуален състезател, но печели медали заедно и с ансамбъла. Първото ѝ голямо постижение е бронзов медал на топка през 2014 година в Баку. Следват медал след медал и успех след успех. През 2022 година тя донесе на България два златни медала и един бронзов от Европейското първенство в Израел. Година по-късно Боряна Калейн печели абсолютната европейска титла в Баку. Тя е сребърна олимпийска медалистка от Олимпийските игри в Париж през лятото на 2024 година. А през декември обяви, че слага край на състезателната си кариера. Едно момиче на върха. Боряна Калейн - в главната роля сега. Боряна Калейн!“

Транскрибиран текст:

С.И.: дами и господа с гордост ден преди националния (докосва дланите си) ни празник ви представям (хваща химикалката си и я премества) Боряна Калейн// добре дошла (отмества ръце и докосва листовете хартия)//

Б.К.: благодаря (усмихва се)

С.И.: много ми е приятно че си тук (усмихва се)// как си (разтваря длани)//

Б.К.: много добре/ благодаря за тази покана/за мен е изключително удоволствие да съм тук в това предаване//

С.И.: удоволствието е изцяло мое (склучва ръцете си¹) и на екипа/ аз зная че когато си се родила твоята майка е решила да ти даде това име Боряна//

Б.К.: точно така [---]//

С.И.: защо (разтваря дланите си)//[---]

Б.К.: точно така// искала е да не ме кръщава така традицията която имаме (жестикулира с дясната си ръка) [---]

С.И.: на родителите баби дядовци [---]

Б.К.: да доста често (усмихва се)// искала е моето име да е уникално и аз да си го нося и просто това име страшно много ѝ е харесало защото го е свързвала със борбата (преглъща)// и когато ме е кръщавала е казала че иска да съм борбена в живота//

С.И.: а знаеш ли (оставя си химикалката)/ аз не съм те виждал от много отдавна/ много (склучва ръце пред гърдите си)/ м като всеки българин предполагам/ много се радвах за всичките ти успехи// а/ (присвива очи) ти имаш много меко излъчване// на/ добър човек / леко скромен (раздвижва дланите си, насочени към събеседника)// такава ли си наистина (повторно раздвижване)//

Б.К.: благодаря/ старая се наистина да съм добър човек// знам че няма перфектни хора (раздвижва лявата си длан нагоре)// аз също не съм перфектна/ но се старая да откривам своите грешки и да ги коригирам и да имам добри отношения с хората и когато мога да помагам//

¹ Не е заснето добре, за да се види точно какъв е жестът

С.И.: знаеш ли защо ти го казвам това (*оставя химиклакът на масата*)/ защото ми сподели за борбеността (*жестикулира с лявата си ръка*)// а/ в какво се изразяваше тази борбеност встрани от/ от художествената гимнастика/ встрани от големия спорт (*жестикулира с двете си ръце*)/ от титлите (*взима химикалката в ръка*)//

Б.К.: в целия ми живот/ във всяко едно мое решение/ в това дали аз а ще се предам пред дадена трудност// нали/ не говоря за спорта (*отключва ръцете си и отмята лявата си длан навън*)// то и в живота хората срещата трудности и дали аз ще продължа да се боря за своите цели (*поглед към събеседника*)/ дали ще изляза от ситуацията (*поглед към събеседника*)/ по какъв начин ще изляза от ситуацията (*поема си дълбоко въздух*)// помага ми във всяко едно нещо в живота (*странично поклащане на глава*)//

С.И.: например// какво ти беше трудно да комбинираш (*поглежда надолу*) със кариерата на професионален спортист// училището// каква ученичка беше//

Б.К.: училището беше трудно/ да/ определено// отношенията ми със моите близки и приятели (*поглед към събеседника*) също е трудно тъй като професионалният спорт отнемаше много от моето свободно време и рядко (*притваря очи*)/ така/ ми оставаше време за/ хората (*жестикулира с ръце*) които бяха до мен през годините// в крайна сметка аз а// бях решила че ще направя всичко възможно както да бъде добра ученичка/ нали (*преглъща*)// учила съм по време на тренировка/ по време на загаряката понякога/ докато се разтягахме [-- -]//

С.И.: по геометрия как се справяше (*сменя позата си и се усмихва*) [-- -]

Б.К.: (*смее се и се усмихва*) това ми е един труден предмет/ геометрията и химията определено винаги са ме затруднявали/ но намерих начин// и със моите учители/ треньори/ родителите ми много активно помагаха (*засмива се*)// така че просто има ли желание се намира и начин//

С.И.: така е// това ли беше твоята детска мечта (*обляга се на лявата си ръка*)// художествената гимнастика/ или някой те заведе в залата//

Б.К.: (*поема си дълбоко въздух и се усмихва*) аз докато не започнах да тренирам художествена гимнастика/ не бях чувала за такъв спорт и не бях гледала нито едно състезание по гимнастика (*засмива се*)// (*поема си дъх*) стана много случайно/ аз ходех на балет и на плуване/ но не харесвах досатъчно много и двете неща за да да запалят

искрата във мен// *(поема си дъх)* майка ми във търсене на спорта за своето активно и енергично дете/ се е разхождала един ден около националната спорта база около стадион Раковски// спряла една жена на улицата да я попита дали знае къде има зал по гимнастика тъй като така била чула че там някъде има зала по гимнастика *(жестикулира с дясната ръка и се усмихва)* [---]

С.И.: [---] и тя й казала ето я *(посочва с дясната ръка и се почесва)*//

Б.К.: това се оказа личния ми треньор Марияна Памукова *(усмихва се)*//

С.И.: не//

Б.К.: аз започнах подготвителна група при нея една седица по-късно *(усмихва се)*//

С.И.: чакай/ чакай// я пак *(смее се)*// върви си майка ти *(вдига двете си ръце от бюрото и започва да жестикулира)*//

Б.К.: така//

С.И.: ти/ ти не си била с нея *(продължава да жестикулира)*//

Б.К.: не//

С.И.: тя си е сама// разхожда си се *(продължава да жестикулира)*//

Б.К.: да/ и търси зала по гимнастика/ без да знае художествена или спортна гимнастика *(жестикулира с дясната си ръка)*// просто така е чула/ че там някъде има зала по гимнастика// спира жена на улицата

С.И.: и// и я пита добър ден госпожо [---]

Б.К.: [---] да/ да//

С.И.: тук къде е залата *(посочва с дясната си ръка)*//

Б.К.: да/ знаете ли къде е залата по гимнастика// и жената отговаря да сега ще ви я покажа *(отключва и склучва дланите си)*// това се оказва/ както казах вече *(отключва и склучва дланите си)*// личния ми треньор Марияна Памукова *(засмива се)* от първия ми ден в залата *(отключва и склучва дланите си)*//

С.И.: ама чакай/ това е съдба// какво нещо е съдбата всъщност *(повдига дланите си от бюрото и ги разтваря)*//

Б.К.: съдба е абсолютно//

С.И.: и/ добре и майка ти те води при нея (жестикулира с двете си ръце, поставя ги на масата)//

Б.К.: точно така//

С.И.: ти спомняш ли си този ден и/ и ти какво си помисли като видя бъдещата ти тренировка (повдига високо дясната си ръка)//

Б.К.: ами аз изобщо не мисля че съм си гледала тренировката (засмива се) // аз бях много впечатлена от тавана на залата/ колко е висок и колко е огромна залата и/ аз бях единственото дете във нея// беше абсолютно празна залата/ може би е било във почивен ден или някаква обедна почивка (жестикулира с ръце)/ но това ме грабна още от първия момент// огромното пространство в което аз можех да си играя//

С.И.: а кога осъзна че това не е просто игра и че тази жена всъщност/ ще е до теб през (посочва с дясната си ръка екрана, на който има обща снимка на Марияна Памукова и Боряна Калейн)/ целия ти професионален път (сваля ръката си и я поставя на масата)//

Б.К.: осъзнах че това не е просто игра на първото ми състезание когато завърших четвърта// и тогава си скусах грамотата/ по време на награждаването// тогава осъзнах че аз съм очаквала от себе си (разширява очи) да бъда на стълбичката и да спечеля медал и че не е просто забавление за мен този спорт// а кога осъзнах че това е треньора който искам да работя/ може би във а/ годините (преглъща)/ страшно много се привързахме двете една към друга// из// преминахме през много трудности/както във професионално (жестикулира с дланите си, поставени на масата)/ така и във личен план и/ във нито един момент не се отказахме една от друга// имаме такива възможности/ но избрахме да продължим заедно и това ни сплоти още повече//

С.И.: скъсала си си грамотата/ защото си била четвърта//

Б.К.: да (засмива се)// точно така//

С.И.: това за каква (оставя си химикалката и навежда погледа си) черта от характера ти говори (поглежда събеседника и разтваря дланите си)//

Б.К.: според мен за [---]

С.И.: [---] устрем//

Б.К.: така наречената/ може би/ ние използваме спортна злоба//

С.И.: спортна злоба//

Б.К.: да// наистина аз исках да съм най-добра и да съм на стълбичката и/ тогава го осъзнах наистина/ че това е моята цел и аз след това състезание отидох и й казах че искам да ми направи съчетания като за шампион//

С.И.: на колко години беше//

Б.К.: (поглежда нагоре и се замисля) ако правилно си спомням/ малко след като станах на седем//

С.И.: след това случвало ли ти се е отново да/ а/(поглежда надолу) да хвърлиш медал (вдига погледа си) или да скъсаш друга грамота// като се развиваше кариерата ти (повдига дясната си ръка и посочва събеседника си, усмихва се)//

Б.К.: (усмихва се) не/ не ми се е случвало/ но интересно аз (поема си въздух)// за мен винаги четвъртото място е било най-болезненото/ нали/ хората обикновено вадят статистики че сребърните медалисти са най-нещастни/ но всъщност четвъртото място е доста по-болезнено/ защото си бил на крачка от медала (повдига дясната си ръка и жестикулира с нея)// нали (склучва дланите си)/ ти може да си завършил втори/ но поне имаш медал (отваря дланите си)// докато като останеш извън почетната стълбичка е много по-болезнено и винаги започваш да се/ да си връщаш лентата назад/ да се чудиш какво е можело да направиш по-добре/ какво не ти е достигнало/ къде си можел да се подобриш във процеса на работата (повдига склучените си длани към гърдите и посочва напред с тях)// а аз имам ужасно много четвърти места във моята кариера/ само от световни първенства имам осем четвърти места// (поема си въздух) и винаги това четвърто място смятам че както (преглъща)/ съдбата ми е помогнала да започна спорта/ то ме преследваше и през цялата ми кариера за да ми даде един добър урок смятам (жестикулира с дланите си, поставени на масата)//

С.И.: какъв урок получи от Олимпиадата в Токио (отмества тялото си от масата) / където завърши пета (посочва с ръка към събеседника)//

Б.К.: че/ перфетни хора няма/ аз много исках да съм перфектна/ точно тогава/ на момента (склучва дланите си и акцентира с тях, повдигайки ги нагоре)// и някакси във това си желание аз самата

започнах да се изнервям и не ми вървяха добре тренировките// не си ценях а/ успехите през годините достатъчно много тъй като винаги се обвинявах че не съм била достатъчно добра (отваря длани и отново ги сключва)// (поема си дълбоко дъх) някакси това ме накара да си направя една равносметка че нещата които съм постигнала през годините преди това са наистина добри// класиранията и медалите които съм спечелила са/ добро нещо// аз винаги имам накъде да се развивам/ но трябва да се радвам и на успехите (жестикулира с длани, поставени на масата)//

С.И.: във Париж/ вече стигаме до Париж// четири години след това (поглежда надолу)// какво стои зад тези дванайсет минути (поглежда към събеседника и присвива очи)// защото/ сумарно/ като се замислиш (разтваря длани)/ колко продължава/ едно съчетание// колко време си а/ след толкова години труд/ усилия/ тренировки// ти излизаш и имаш няколко минути (повдига дланите си от масата и чрез отместването им акцентира с тях)// може би три/ четири/ колко е//

Б.К.: така е// това е най-трудното може би във нашия спорт/ за разлика от други спортове като например футбола (отваря и затваря дланите си) / където имаш деветдесет минути// и дори да допуснеш грешка/ имаш време в което можеш да/ така да кажем да я заличиш тази грешка (поглежда към събеседника и отмества глава напред)// тя да не повлияе на крайния резултат// при нас а/ минута и трийсет// деветдесет секунди (разтваря длани) всяко едно съчетание и/ просто (затваря очи) нямаш право на грешки// това е едно огромно напрежение да знаеш че точно в този момент ти трябва да го направиш перфектно// и/ без значение/ какво си тренирал в залата до този момент/ ти трябва да го направиш// може да си бил болен/ може да не си имал добри тренировки/ може да се възстановяваш от травма// това ти е единствения шанс (отмества дланите си поставени на масата нагоре-надолу) и трябва да го направи сега иначе ще чакаш още четири години//

С.И.: имаш ли/ начин/ точно преди излизането да/ да/да се дистанцираш от всички мисли и цялото напрежение (изпъва двете си ръце и ги поставя на масата)//

Б.К.: да имам/ два начина// първия е/ аз като цяло винаги се чувствам много спокойна когато личния ми треньор е до мен// това е едното/ аз съм свикнала този/ със този човек (акцентира със сключените си длани) и/ знам че тя ми е била най-голямата подкрепа през годините// това/ само тя да е до мен вече/ ме успокоява// другото нещо е че аз си говоря винаги преди да изляза на терена/ сама на себе си// давам си / последни инструкции преди старта

(засмива се)/ но това също ми помага просто да изключа целия шум в залата (вдига дясната си ръка от масата и описва линия пред себе си с нея) около мен//

С.И.: (поглежда листа и го отмества) много е важно човек да знае кога да спре// ти защо реши да спреш точно сега (обръща се към събеседника и жестикулира с дясната си ръка)//

Б.К.: защото се почувствах много удовлетворена (усмихва се и притваря очи) от всичко което съм постигнала//

С.И.: няма накъде повече (присвива очи)//

Б.К.: винаги има накъде повече/ но за мен това е досатъчно// аз просто (поглежда надолу и се замисля)/започнах/ този спорт/ и разбрах че има състезание наречено Олимпиада (жестикулира с ръце)// и че това се провежда веднъж на четири години и че е най-голямото състезание в спорта (жестикулира с ръце)// и още от тогава си бях поставила за цел че аз ще стана олимпийски медалист// и след като аз сбъднах тази си мечта/ имам златни медали и от европейски и от световни първенства (жестикулира с ръце)/ аз просто не виждам какво повече мога да постигна/ което да ме направи по-горда от себе си и от собствения ми труд през годините/ от това което аз вече съм постигнала (жестикулира с ръце)//

С.И.: да разбирам ли че/ ако не беше се качила на стълбичката във Париж/ на медалистите/ нямаше да се откажеш//

Б.К.: най-вероятно нямаше да се откажа/ да// (засмива се)

(...) 12:03 – 17:28 (остатъкът от интервюто)